

599/07.02.04/2023

Tulkkauspalveluiden hankinta (YP 599/2023/495333)

Päätös Päätän valita Kirkkonummen kunnan tulkkauspalveluita koskevaan puitejärjestelyyn seuraavat palveluntuottajat:

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkkaus paikan päällä – etukäteisvarauksen puitejärjestelyn palveluntuottajaksi valitaan Suomen Tulkkauspalvelu Oy.

Osa-alue 2.) Etätulkkkaus – etukäteisvarauksen puitejärjestelyn palveluntuottajiksi valitaan Suomen Tulkkauspalvelu Oy, Youpret Oy ja Semantix Finland Oy.

Osa-alue 3.) Pikatulkkkaus – ei etukäteisvarauksen puitejärjestelyn palveluntuottajiksi valitaan Suomen Tulkkauspalvelu Oy ja Youpret Oy.

Päätöksenteossa on sovellettu lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016).

Puitejärjestelyn palveluntuottajaksi valitun tulee esittää tarjouspyynnössä vaaditut tarjoajan soveltuvuutta koskevat selvitykset ennen hankintasopimuksen allekirjoittamista.

Hankintasopimus ei synny tällä päätöksellä vaan erillisellä hankintasopimuksen allekirjoittamisella. Hankintasopimus allekirjoitetaan, kun tämä päätös on saanut lainvoiman (aikaisintaan 14 päivän kuluttua hankintapäätöksen tiedoksisaannista).

Selostus Hankinnan kohteena on Kirkkonummen kunnan tulkkauspalveluja. Tulkkauspalveluja käyttävät ensisijaisesti yhteiset palvelut ja sivistyspalvelut.

Hankinta jaettiin seuraaviin osa-alueisiin:

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkkaus paikan päällä – etukäteisvaraus

Osa-alue 2.) Etätulkkkaus - etukäteisvaraus

Osa-alue 3.) Pikatulkkkaus – ei etukäteisvarausta

Hankintayksikkö ei sitoudu mihinkään minimiostomääriin, vaan hankintoja tehdään tarpeen mukaan ja kulloistenkin määrärahojen puitteissa.

Tarjouspyyntö

Hankintapäätös koskee tarjouspyyntöä "Tulkkauspalveluiden hankinta (YP 599/2023/495333)" päiväyksellä 5.2.2024.

Hankintailmoitus

Hankinnasta on ilmoitettu Hilma-palvelussa 5.2.2024 (2024–141882).

Hankinta-asiakirjojen saatavuus

Hankintaan liittyvät asiakirjat ovat olleet tarjouksentekoaikana saatavilla sähköisesti täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteessa:

<https://tarjouspalvelu.fi/kirkkonummi?id=495333&tpk=43f5bdd3-40f1-4f15-9b01-9f53f5b5e366>

Hankintamenettely

Hankinnassa käytettiin avointa menettelyä.

Hankinnan ennakoitu arvo

Hankinnan ennakoitu arvo on 180.000,00 euroa (alv 0 %), ja se ylittää hankintalain 25 §:n mukaisen kansallisen kynnysarvon (60.000 euroa). Hankinnassa sovelletaan hankintalakia (1397/2016).

Sopimuskausi

Sopimus tulee voimaan, kun sopimusosapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen. Sopimus on voimassa 48 kuukautta, kuitenkin enintään 31.3.2028 saakka.

Sopimuksen puitejärjestely

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkauksen paikan päällä solmitaan puitejärjestelynä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Osa-alue 2) Etätulkkauksen – etukäteisvarauksen tilaukset tehdään soveltuvimmilta Palveluntuottajalta ja solmitaan puitejärjestelynä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Osa-alue 3) Pikatulkkauksen – ei etukäteisvarausta solmitaan puitejärjestelynä siten, että Palveluntuottajia tullaan valitsemaan sopimuskaudelle yhteensä 5, ellei kelpoisuusehdot täyttäviä tai tarjouspyynnön mukaisia tarjouksia ole tätä vähemmän.

Tilaaja valitsee tulkkauksen toteuttajaksi valituista Palveluntuottajista / osa-alueen, jonka tulkkaukspalvelu soveltuu kokonaistaloudellisesti sekä tulkin kokemuksen ja ammattitaidon puolesta parhaiten kyseiseen tulkkaukseen. Kussakin tulkkauksessa valintaan vaikuttaa palvelun hinta (Alv 0 %) sekä tulkin soveltuvuus ko. osa-alueen tarpeisiin, mikä arvioidaan tapauskohtaisesti. Palveluntuottajan ilmoittamien tietojen perusteella kuten tulkki, tulkkauksen kieli, tulkin ammattitaito, työkokemus sekä muu työkokemus (CV=ansioluettelo) tai kieliosaaminen (suomi tai ruotsi).

Kysymykset, vastaukset ja tarjouspyyntöön tehdyt muutokset

Hankintaa koskevat tarkentavat kysymykset ja huomiot tuli esittää 12.2.2024 kello 11:00 mennessä Tarjouspalvelu.fi – portaalissa. Kysymyksiä tuli yhteensä 1 kappaletta. Vastaukset julkaistiin 14.2.2024 mennessä Tarjouspalvelu.

fi-toimittajaportalissa.

Tarjouspyyntöä tai sen liitteitä ei korjattu tarjouspyynnön kysymysten ja vastausten vuoksi.

Tarjousten jättäminen

Tarjoukset tuli jättää Tarjouspalvelu.fi -portaaliin 23.2.2024 kello 12:00 mennessä.

Saapuneet tarjoukset

Määräaikaan 23.2.2024 kello 12:00 mennessä tarjouksen teki seuraavat tarjoajat:

Tarjoajan nimi	Y-tunnus	Tarjouksen jättöaika	Osa-alueet
Semantix Finland Oy	0836525-8	22.2.2024 9:39:46	2
Suomen Tulkkapalvelu Oy	3331608-7	23.2.2024 10:56:04	1,2 ja 3
Youpret Oy	2761915-3	22.2.2024 13:40:09	2 ja 3

Tarjousten avaamisesta muodostui erillinen tarjousten avauspöytäkirja.

Tarjoajan soveltuvuutta koskevat vastaukset

Kaikki tarjoajat täyttivät tarjouksiinsa liittämiensä alustavien vastaustensa perusteella tarjouspyynnössä asetetut tarjoajan soveltuvuutta koskevat vaatimukset. Tältä osin Tarjoajia ei ole suljettu pois tarjouskilpailusta.

Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuus

Hankintayksikkö tarkasti tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden. Kaikki saadut tarjoukset todettiin tarjouspyynnön mukaiseksi.

Tarjousten kokonaistaloudellista edullisuutta koskeva vertailu

Tarjouspyynnön kohteena oleva palvelu vertailtiin osa-alueittain.

Osa-alue 1.) Läsnäolotulkkauksen paikanpäällä – etukäteisvaraus

Tarjouksen vertailuperusteena on tarjouksen kokonaistaloudellinen edullisuus, jonka arviointiperusteena on tarjouksen hintalaatusuhde. Hinnan painoarvo tarjousvertailussa on 80,00 % (max. 80,00 pistettä) ja laadun 20,00 % (max. 20,00 pistettä). Tarkempi hinnan määrittely kerrotaan tarjouspyynnön kohdassa "Hankinnan kohteen kriteerit". Osa-alueen edullisinta painoarvon vertailuhintaa tarjonnut saa hinnan osalta 80,00 vertailupistettä. Osa-alueen muiden tarjoajien vertailupisteet painoarvon hinnan osalta lasketaan kaavalla 80,00*(edullisin vertailuhinta/ tarjottu vertailuhinta).

Laatu:

Asiakastyytyväisyyshaastattelu. Tarkempi laatupesteytys kerrotaan tarjouspyynnön Liite 8. "Asiakastyytyväisyyskysely".

Osa-alue 2.) Etätulkkaus – etukäteisvaraus

Tarjouksen vertailuperusteena on tarjouksen kokonaistaloudellinen edullisuus, jonka arviointiperusteena on tarjouksen hintalaatusuhde. Hinnan painoarvo tarjousvertailussa on 75,00 % (max. 75,00 pistettä) ja laadun 25,00 % (max. 25,00 pistettä). Tarkempi hinnan määrittely kerrotaan tarjouspyynnön kohdassa "Hankinnan kohteen kriteerit".

Osa-alueen edullisinta painoarvon vertailuhintaa tarjonnut saa hinnan osalta 75,00 vertailupistettä. Osa-alueen muiden tarjoajien vertailupisteet painoarvon hinnan osalta lasketaan kaavalla $75,00 \times (\text{edullisin vertailuhinta} / \text{tarjottu vertailuhinta})$.

Laatu:

Tulkkaussovellus enintään 5,00 pistettä

Tarjoajalla on tulkkaussovellus = 5,00 pistettä

Tarjoajalla ei ole tulkkaussovellusta = 0 pistettä

Asiakastyytyväisyshaastattelu enintään 20,00 pistettä.

Tarkempi laatupesteytys kerrotaan tarjouspyynnön Liite 8. "Asiakastyytyväisyyskysely".

Osa-alue 3.) Pikatulkkaus – ei etukäteisvaraus

Tarjouksen vertailuperusteena on tarjouksen kokonaistaloudellinen edullisuus, jonka arviointiperusteena on tarjouksen hintalaatusuhde. Hinnan painoarvo tarjousvertailussa on 75,00 % (max. 75,00 pistettä) ja laadun 25,00 % (max. 25,00 pistettä). Tarkempi hinnan määrittely kerrotaan tarjouspyynnön kohdassa "Hankinnan kohteen kriteerit".

Osa-alueen edullisinta painoarvon vertailuhintaa tarjonnut saa hinnan osalta 75,00 vertailupistettä. Osa-alueen muiden tarjoajien vertailupisteet painoarvon hinnan osalta lasketaan kaavalla $75,00 \times (\text{edullisin vertailuhinta} / \text{tarjottu vertailuhinta})$.

Laatu:

Tulkkaussovellus enintään 5,00 pistettä

Tarjoajalla on tulkkaussovellus = 5,00 pistettä

Tarjoajalla ei ole tulkkaussovellusta = 0 pistettä

Asiakastyytyväisyshaastattelu enintään 20,00 pistettä.

Tarkempi laatupesteytys kerrotaan tarjouspyynnön Liite 8. "Asiakastyytyväisyyskysely".

Tasasuuruiset pisteet

Mikäli kaksi (2) tai tätä suurempi määrä tarjoajia päätyy samansuuruiseen pistemäärään hintalaatusuhteeltaan edullisuutta koskevassa vertailussa ja tämä pistemäärä on suurin saatu pistemäärä tarjousvertailussa, arpoo hankintayksikkö valittavan Palveluntuottajan (1kpl) edellä sanotulla tavalla tasasuuruiseen suurimpaan pistemäärän saaneiden kesken.

Mikäli mikään saaduista tarjouksista ei vastaa tarjouspyyntöä tilaajan

edellyttämällä tavalla ja jos kilpailutuksen tuloksia ei voida hyödyntää olosuhteissa tapahtuneiden muutosten vuoksi, tilaaja voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan.

Tarjousten vertailu

Osa-alue 1.) Läsnaolotulkkkaus paikan päällä – etukäteisvaraus tarjouksen vertailua ei suoritettu, koska tarjouspyyntöön osa-alueelle 1) Läsnaolotulkkkaus paikan päällä – etukäteisvaraus saatiin vain yksi tarjouspyynnön mukainen tarjous. Palveluntuottajaksi Kirkkonummen kunnan tulkkkauspalveluiden osa-alueelle 1.) Läsnaolotulkkkaus paikan päällä – etukäteisvarauksen hankintaan ehdotetaan valittavaksi näin ollen ainoa tarjoaja, Suomen Tulkkkauspalvelu Oy.

Osa-alueen 2.) Etätulkkkaus – etukäteisvarauksen ja Osa-alue 3.) Pikatulkkkaus – ei etukäteisvarausta tarjousvertailu ehdotetaan valittavaksi päätöksen liitteellä 1 "Vertailutaulukko".

Päätöksen ja hankinta-asiakirjojen julkisuus

Hankinnassa sovelletaan lakia viranomaisen toiminnan julkisuudesta (621/1999). Päätös perusteluineen tulee julkiseksi, kun päätös on allekirjoitettu. Saapuneet tarjoukset ja niihin liittyvät asiakirjat (lukuun ottamatta liikesalaisuuksia ja liikesalaisuuksiin verrattavissa olevia hinnan muodostumisen perusteita ja osahinnoittelua) tulevat julkisiksi asianosaisille, kun hankintapäätös on asiassa tehty. Saapuneet tarjoukset ja niihin liittyvät asiakirjat (lukuun ottamatta liikesalaisuuksia ja näihin verrattavissa olevia hinnan muodostumisen perusteita ja osahinnoittelua) tulevat julkisiksi muille kuin asianosaisille kun hankintasopimus puheena olevassa hankinnassa on tehty. Hankinta-asiakirjoja (kuten saapuneita tarjouksia) säilytetään Kirkkonummen kunnan asiakirjahallinnossa. Hankinta-asiakirjoja voi tiedustella sähköposti-osoitteesta: hankinta@kirkkonummi.fi. Hankintaprosessin aikana viranomaisella on harkintavalta (harkinnanvaraisesti julkiset asiakirjat) sen suhteen, mitä tietoja ja kenelle se voi antaa hankintaprosessin eri vaiheissa hankintapäätöksen teon ja sopimuksen allekirjoittamisen välisenä aikana.

Päätöksen peruste

Tämän päätöksen toimivalta tulee kunnanhallituksen 2.12.2019 tekemästä päätöksestä § 401.

Päätöksen julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan Kirkkonummen kunnan yleisessä tietoverkossa, kun se on allekirjoitettu.

Muutoksenhaku

Hankintaoikaisu ja oikaisuvaatimusohje ovat päätöksen jälkeen ohessa.



Otto-oikeus

Tästä päätöksestä ilmoitetaan hallintosäännön 24 §:ssä tarkoitetulla tavalla valvovalle viranomaiselle.

Suihkonen Jaana
Hallintojohtaja

Lisätiedot:

Väre Taina, etunimi.sukunimi@kirkkonummi.fi, puh. 09 29671 (vaihde)

Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu Kirkkonummen kunnan asianhallintajärjestelmässä.
Denna handling har undertecknats elektroniskt i Kyrklätts kommuns ärendehanteringssystem.

Tiedoksi tarjoajat, talousjohtaja, kunnanhallitus